



Hacienda San Angel

Text and photos by Josef Kandoll W



Desde el primer momento que observa el interior del patio de Hacienda San Ángel, a través del travesaño, apreciará la combinación del decorado tradicional con el toque de unas manos ingeniosas y de muy buen gusto.

From the first moment that you glimpse the interior courtyard of Hacienda San Angel through the transom, you appreciate the combination of traditional décor touched with a particular hand of genius and good taste.

La propietaria Janice Chatterton dice "Ni si quiera sabía lo que iba a hacer cuando comencé. Solamente quería remodelar mi casa con una nueva cocina". Con los servicios de un arquitecto, ella supo desde un principio que el proyecto crecería. "Quería un jardín para mis perros así que compré el terreno atrás de la casa. Después, compré la casa de más atrás para tener una casa de huéspedes al fondo".

La primera villa, llamada Villa Bur-Sus, fue comprada por el actor británico Richard Burton para su entonces esposa Susan Hunt. Creó el proyecto que Chatterton tomó bajo su mando. "El arquitecto estaba ocupado con otros proyectos, así que comencé señalando con fotografías y observando el progreso de la obra. Cuando el arquitecto venía cada dos semanas a supervisar a sus trabajadores, yo revisaba todo con él".

"Sabía que me gustaba el diseño y estilo arquitectónico colonial. Así que estudié libros y revistas que hablaban sobre lo que me interesaba. Sigo asombrada de cómo aprendí lo que estaba haciendo sobre la marcha. Y descubrí que me encanta".

Tras comprar uno de los terrenos que estaban al frente, para tener la vista del centro de la ciudad y de la bahía, ella trabajó en el diseño para combinar todas estas casas bajo un mismo concepto. "Me di cuenta que el único lugar en donde podría funcionar una entrada al jardín era por debajo de las escaleras que llevan hacia donde está la última propiedad que compré. Tenía la idea de sólo pintarlo y arreglarlo un poco, nada costoso". Pero su gusto la llevó más allá. "Gasté más de lo que había planeado. Recuerdo que después me di cuenta de lo que tenía que hacer. Comencé con el plan de abrir con el servicio de cama y desayuno, incluso, me vi a mi misma como anfitriona".

Owner Janice Chatterton says, "I didn't even know what I was doing when I began. I just wanted to remodel my house by putting in a new kitchen." Contracting an architect, she realized from the beginning that the project would grow. "I wanted a yard for my dogs, so I bought the lot behind the house. Then later I bought the house behind that to have a guest house back there."

The first villa, called Villa Bur-sus, was purchased by late British actor Richard Burton for his wife at the time, Susan Hunt. The project grew, one Chatterton eventually took completely into her own hands. "The architect was busy on other projects, so I began by pointing at photographs and watching the progress of the work. When he came every couple of weeks to check his men, I reviewed everything with him."

I knew I liked colonial-style architecture and design. So I pored over magazines and books that illustrated what I liked. I'm still amazed that I learned what I was doing through the process. And I found that I love it."

Buying one of the front lots for the view of downtown and the bay, she worked on the design to combine all of the houses into one concept. "I found that the only place an entrance would work into the garden was just below the stairway that leads up to the final property I bought, overlooking the street. I had the idea that I'd just paint it, fix it up a bit, nothing expensive." But her taste got away from her. "I spent so much more than I'd planned. And then I remember the very moment when I realized what I had to do. I began on plans to open a bed & breakfast, I even saw myself clearly as the hostess."

Once things pulled together, she says, "I started to add services, things I look for myself when I travel, like room service, tour advice, in-room telephones, things like that. I added a concierge to make



Gaviotas

*Cocina de altos vuelos...
a nivel del mar*

*High flying cuisine...
at sea level*

Delicadas creaciones culinarias bajo el concepto de "Cocina-Fusión". Piano en vivo en una acogedora atmósfera étnica
Atardeceres, crepúsculos, anocheceres y momentos mágicos frente a la bahía.
¡Un lugar único!

*Delicate culinary creations based on the concept of "Fusion-Cuisine". Live piano.
Warm ethnic atmosphere. Magic moments at sunset, twilight time and nightfall on the bay front.
¡A unique place!*

Sheraton Baganvillas
RESORT & CONVENTION CENTER

foodbeverage@sheratonvallarta.com.mx

Diariamente / Daily 5pm - 12am
Information and Reservations: 226 04 00 Ext. 6845

Mencione esta revista y obtenga una bebida nacional de cortesía.
Mentioned this magazine and get a national courtesy drink.



Una vez que las cosas estaban en su lugar, afirma, “comencé a añadir servicios, cosas que personalmente me gusta disfrutar cuando viajo como el servicio a cuarto, consejos turísticos, teléfonos en los cuartos, cosas así. Añadí un concierge para hacer las reservaciones en los restaurantes que me gustan y después, contraté a un chef para preparar la comida aquí”.

No pasó mucho tiempo antes que las recomendaciones que fueron de boca en boca, trajeron a Hoteles Boutique de México a sus pesadas puertas de madera. “Cuando yo les dije que lo que tenía era un servicio de cama y desayuno ellos me dijeron que lo que tenía era un hotel boutique”. El programa más reciente que Janice comenzó, permite a vallartenses o visitantes fuera del hotel, hacer reservaciones para cenar en la Hacienda. “Solamente lo hago basándome en la ocupación y los hábitos de mis clientes, sólo para mantener a mi chef y a los trabajadores de la cocina ocupados. Funciona de maravilla y lo mantengo limitado”. Excelentes noticias de la revista internacional Conde Nast Traveler: Hacienda San Ángel acaba de ingresar a su lista de los mejores hoteles del planeta.

Si está interesado en hospedarse en la Hacienda San Ángel o solamente disfrutar de una exquisita cena, comuníquese al (322) 222-2692 o visite su página web www.haciendasanangel.com para más información.



reservations at the restaurants I like, and then found a chef to prepare things here.”

Word of mouth brought Boutique Hotels of Mexico to her heavy wooden doors. “When I told them I had a bed & breakfast, they told me what I really had was a boutique hotel.” Recently Janice started began taking reservations for dinner from Vallartans, or visitors from outside the hotel, “only based on the occupancy and the habits of my guests, just to keep my chef and the kitchen staff occupied. It works great, and I keep it limited.” Fantastic news from Conde Nast: Hacienda San Angel just made the list of one of the best new hotels on the planet.

Whether you’re interested in staying at Hacienda San Angel or just dining there, call (322) 222-2692 or check www.haciendasanangel.com for further information.